



JAWS® para Windows®

Manual de Consulta

Freedom Scientific, Inc.

Ataraxia, Lda

Novembro 2011

Criado por
Freedom Scientific
11800 31st Court North
St. Petersburg, Florida 33716-1805 - USA
<http://www.FreedomScientific.com>

Traduzido, Adaptado, Corrigido e Revisado por:
Ataraxia
Rua José Saramago Lote 502 – cave
1675-180 Pontinha - Portugal
<http://www.ataraxia.pt>

O conteúdo deste documento pode ser alterado sem qualquer aviso prévio. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzido ou transmitido de nenhuma forma ou por nenhum meio electrónico ou mecânico, por nenhum motivo, sem expressa permissão escrita da Freedom Scientific ou da Ataraxia.

Copyright © 2010 Freedom Scientific, Inc. todos os direitos reservados.

O JAWS é uma marca registada da Freedom Scientific, Inc. Nos Estados Unidos e outros países. O Microsoft Windows 7, Windows Vista, Windows XP e o Windows Server são marcas registadas da Microsoft Corporation nos E.U.A e em outros países.

O que está no pacote JAWS?

Os seguintes itens estão no pacote do seu JAWS. Se descobrir itens danificados ou faltando, ou se necessita de receber novamente alguns dos componentes da sua licença do JAWS, por favor, entre em contacto com a Ataraxia.

- CD de instalação com o instalador do JAWS® para Windows® com o sintetizador de voz RealSpeak™ Solo Direct,
- FSReader, leitor de livros DAISY gratuito da Freedom Scientific e os arquivos de formação básico.
- Guia de Atalhos do JAWS (com as combinações de teclas mais usuais), impresso em braille

- Manual de Consulta do JAWS, em Braille
- Manual Online completo em formato electrónico, que instalará automaticamente conjuntamente com o programa Jaws e que pode navegar sempre que entender.

Tabela de conteúdo

Bem-vindo ao JAWS Para Windows

Instalar materiais de formação ao instalar o JAWS	7
Instalar materiais de formação mais tarde.....	7
Iniciar e utilizar o FSReader	8
Mais comandos de leitura.....	21
Trabalhar com caixas de diálogo.....	21

Bem-vindo ao JAWS para Windows

A Freedom Scientific tem desenvolvido um grande leque de programas de leitura de ecrã, de ampliação de ecrã, anotadores, linhas braille e outros dispositivos para utilizadores de computador cegos e com baixa visão. Com nossos produtos, os utilizadores podem aceder um vasto mundo de informações, como aplicativos relacionados a educação e trabalho navegando na Web, lendo ou escrevendo mensagens de e-mail, trabalhando com tabelas, ou acedendo informações em um banco de dados. O nosso software é o produto de elite escolhido por cegos e pessoas com baixa visão em todo mundo.

A Freedom Scientific lidera o mercado de software desenvolvido por cegos para cegos. Muitos de nossos desenvolvedores, suporte técnico e representantes comerciais são utilizadores dos nossos produtos. Nós estamos dedicados a permanecer à frente da tecnologia de apoio, nos certificando de que nosso progresso auxilie o progresso da comunidade de cegos e pessoas com baixa visão.

O JAWS oferece a capacidade de uma leitura de ecrã compreensível para o Windows que inclui uma personalização estendida para os aplicativos, através do poderoso gestor de utilitários.

Convenções da documentação

Se um comando solicitar que você pressione uma tecla em seu teclado, esta tecla aparecerá em negrito, em letra maiúscula. Se o comando solicitar que você pressione múltiplas teclas, cada tecla na combinação é juntada por um símbolo de mais (+). Por exemplo, a combinação **ALT+F** requer que você segure a tecla **ALT** e então pressione a tecla **F**. Sequências de teclas também podem ser especificadas. **ALT+F, O** significa que deve pressionar as teclas **ALT** e **F** em combinação, e em seguida, pressionar a letra **O**.

Requisitos de Sistema

Para usar o JAWS para Windows, precisa de um computador pessoal com as seguintes características:

- O JAWS 64-bit Professional pode ser utilizado com todas as versões 64-bit do Windows® 7, Windows Vista®, e o Windows Server® 2008.

O JAWS 32-bit Professional pode ser utilizado com os seguintes sistemas operativos de 32-bit: Todas as versões de 32-bit do Windows 7, Windows Vista, Windows XP Professional, Windows XP Home, Windows XP Media Center Edition, Windows Server 2008 e Windows Server 2003.

- O JAWS 64-bit Pro é também compatível com as versões de 64-bit do Windows 7 Home Premium, Windows Vista Home Premium e Windows Vista Home Basic.
- O JAWS 32-bit Pro é também compatível com as versões de 32-bit do Windows 7 Home Premium, Windows Vista Home Premium, Windows Vista Home Basic e Windows XP Home.

Nota: enquanto o JAWS suporta o sistema operativo Windows XP Media Center Edition, o suporte para os aplicativos do Media Center é limitado a áreas onde o Microsoft Active Accessibility® expõe suas informações adequadamente.

- Um processador capaz de atender os requisitos do sistema operativo com outros aplicativos desejados, para serem utilizados com o JAWS.
- A mesma memória utilizada para executar o sistema operativo e quaisquer programas que você deseja utilizar com o JAWS. Memória adicional melhorará o desempenho do sistema operativo quando o JAWS estiver sendo executado.
- O JAWS requer menos de 200 MB de espaço no disco rígido para os arquivos de programa e configuração. Espaço adicional é requerido para o material de formação do JAWS, o sistema operativo, outros programas e o arquivo de swap do Windows.
- Se entender utilizar o software de síntese de voz Eloquence do JAWS ou ouvir o material de formação, precisará de uma placa de som compatível com a versão do Windows que estiver executando. Se escolher não utilizar o Eloquence do JAWS, então deverá ter um software ou hardware sintetizador de voz compatível com o JAWS, ou uma linha Braille actualizável.

Nota: se não tiver uma placa de som, o JAWS não falará durante a instalação.

- Um adaptador de vídeo com capacidade mínima de resolução de ecrã de 800 x 600 com 16-bit de cores (1024 x 768 com 32-bit de cores é recomendado).

Instalando o JAWS

O assistente de instalação instalará o JAWS no seu computador. O assistente de instalação fornece voz durante a instalação e, se você tiver uma linha braille Focus ou uma linha Braille portátil PAC Mate™, permite que você leia a ecrã usando a linha braille.

Nota: Deve estar logado com uma conta com privilégios de administrador para instalar o JAWS.

Para instalar o JAWS em seu computador, faça o seguinte:

1. Insira CD do programa. Quando o diálogo de instalação do produto da Freedom Scientific é aberto, pressione **ENTER** para escolher o botão instalação do leitor de ecrã JAWS. Pressione **ENTER** novamente para escolher o botão instalar.
2. Ouvirá uma série de cliques enquanto a instalação falada é carregada. Este processo leva vários minutos, por favor, seja paciente. Se você for instruído para reiniciar o PC, por favor, reinicie seu computador.
3. Após o assistente de instalação ser iniciado, será questionado a aceitar o contrato de utilizador final, e em seguida deverá escolher entre a instalação típica ou personalizada. Escolha a instalação personalizada apenas se você quiser escolher uma pasta diferente para o programa, instalar o suporte ao cliente de acesso remoto, ou seleccionar sintetizadores de voz ou linhas Braille adicionais.
4. Após seleccionar o tipo da instalação, siga as instruções para terminar a instalação. Durante este processo, será questionado se deseja instalar drivers para sintetizadores de voz e linhas Braille adicionais. Se escolher sim, siga as instruções fornecidas para escolher os dispositivos desejados.
5. Quando a instalação estiver completa, seleccione **TERMINAR** para sair do Assistente de Instalação.

6. Se esta for uma nova instalação do JAWS, o próximo passo será completar o processo de activação. Caso contrário, o assistente de inicialização do JAWS será aberto. Use-o para instalar o material de formação básico e configurar os parâmetros básicos do JAWS.

Activando o JAWS

O gestor de licenças pela internet (ILM - Internet License Manager) permite a activar o JAWS usando uma ligação de Internet. O processo de activação é iniciado automaticamente quando inicia o JAWS.

Nota: Se não tiver uma ligação de internet, pode activar o JAWS por telefone, fax, ou com o auxílio de terceiros que tenham acesso a Internet. Para mais informações sobre estas opções, escolha a ajuda para a activação quando o processo de activação for iniciado. Ou simplesmente ligue para a Ataraxia – 21 145 20 50.

Para activar o JAWS utilizando a Internet, faça o seguinte:

1. No diálogo activação, escolha iniciar activação.
2. Leia a mensagem que for exibida e continue. Insira o CD de autorização em seu drive de CD-ROM e escolha activar utilizando CD. Você pode encontrar o número de sua licença na caixa do CD. Do programa do JAWS. Se não tiver o código, contacte a Ataraxia.
3. Pressione a tecla Tab até mover-se para o botão activar, e então pressione a barra de espaços.
4. Use as setas para seleccionar agora, utilizando a Internet (Recomendado), e em seguida pressione **ENTER**.
5. Se você utilizou um CD de autorização, seu número de autorização de 20 dígitos será inserido automaticamente no campo editável número de autorização. Se seu número de autorização estiver na caixa, digite-o no campo editável. Você poderá encontrar seu número de autorização impresso no encarte do CD do JAWS.
6. Pressione **ENTER** para continuar. Será questionado a ligar a Internet se ainda não houver feito. Deve estabelecer uma ligação com a Internet antes de continuar com a activação.

7. Se não houver registado o JAWS, será questionado a fazer isso agora. Registando o JAWS permitir-se-á a receber suporte técnico. Escolha registar agora e complete o formulário on-line seguindo as informações fornecidas. Pode escolher registar mais tarde, mas você terá que registar a próxima vez que activar o JAWS.
8. Após enviar o registo, o gestor de licenças pela Internet tentará activar o JAWS. Este processo pode levar vários minutos. Quando a activação for bem sucedida, escolha finalizar.

Nota: se o gestor de licenças pela Internet não conseguir activar o JAWS, você poderá ter que reconfigurar seu firewall. Vá a ajuda da activação para mais informações.

Autorização via Dongle

Um dongle é um dispositivo de hardware que pode ligar a uma porta paralela ou USB de um computador (dependendo do tipo do dongle). O JAWS é autorizado a ser executado naquele computador enquanto o dongle estiver ligado. Isto é muito útil se precisa frequentemente de utilizar o JAWS em vários computadores diferentes e não deseja activar o programa em cada um deles.

Quando o JAWS é iniciado, primeiro determina se um dongle está ligado ao computador. Se algum estiver ligado, o JAWS usa os recursos e informações associadas ao dongle para autorizar o JAWS. Se nenhum dongle estiver ligado, o JAWS procura pela informação de licença armazenada no computador. Pode utilizar o utilitário visualizador do Dongle para visualizar as informações associadas ao dongle actualmente ligado ao seu computador. Para iniciar este utilitário, abra o menu iniciar e escolha todos os programas, JAWS, Ferramentas, visualizador do Dongle.

Os Dongles podem estar separados ou congregam vários recursos do JAWS. Se você quiser adquirir um, entre em contacto com a Ataraxia.

JAWS para rede

Se tiver uma licença de rede para múltiplos utilizadores, seu administrador pode utilizar o CD incluído para configurar um servidor de licenças em um computador com Windows acessível a todos os clientes que utilizarão o JAWS. O administrador activará então a licença de rede no computador onde instalou o servidor de licenças. O guia de acesso rápido para autorizações de rede, localizado no CD de autorização, contém instruções simples para a instalação do servidor de licenças e a activação da licença.

Executando o assistente de inicialização do JAWS

O assistente de inicialização do JAWS é uma ferramenta muito amigável que lhe permite configurar parâmetros específicos do JAWS, tais como preferências de sintetizadores de voz e braille, configurações de pronúncia, opções de inicialização do JAWS, bem como, instalar o material de formação básico. Durante uma nova instalação do JAWS, o assistente de inicialização aparece após você completar a activação do produto. Entretanto, ele pode sempre ser acedido mais tarde a partir do menu de ajuda do JAWS pressionando **ALT+A** e escolhendo assistente de inicialização.

Instalando sintetizadores RealSpeak Solo Direct

Incluído no CD de programas está o sintetizador de voz RealSpeak Solo Direct. Contém uma variedade de vozes em vários idiomas. Para instalar estas vozes, insira o CD no drive de CD do seu computador. Em seguida, siga as instruções para seleccionar que vozes deseja instalar e completar a instalação.

Também pode utilizar a página de exemplos e download do RealSpeak Solo Direct disponível em <http://www.freedomscientific.com/downloads/RealSpeak-Solo-Direct-Voices/RealSpeak-Solo-Direct-Downloads.asp>. Nesta página, pode ouvir exemplos das vozes, e então baixar e instalar vozes diretamente da página Web.

FSReader e materiais de formação

O CD de programas do JAWS inclui os materiais de formação básicos em um formato digital conhecido como DAISY (Digital Accessible Information System). Pode ouvir e ler os módulos de formação utilizando o FSReader (Freedom Scientific's DAISY book reader), que é automaticamente instalado com o JAWS. Por padrão, pelo menos um livro DAISY (FSReaderGettingStarted) também é instalado.

Instalando materiais de formação ao instalar o JAWS

Após a instalação inicial do JAWS a partir do CD de programas do produto, o assistente de inicialização do JAWS é inicializado e pergunta se deve instalar os materiais de formação, que consiste em pelo menos dois livros DAISY (JAWS Basic Training and What's New). Para instalar estes, seleccione a caixa de verificação instalar materiais de formação, escolha Próximo, e siga o restante das instruções exibidas na ecrã.

Nota: Existe uma série completa de materiais de formação e tutoriais DAISY em formato disponíveis para download na Web a partir da página da Freedom Scientific. Use a função verificar actualizações, como descrito na secção seguinte, para seleccionar e baixar livros DAISY adicionais, ou visite a página da Web dos materiais de formação no site da Freedom Scientific.

Instalando materiais de formação mais tarde

Se você decidir não instalar o material de formação durante a instalação inicial do produto, você pode utilizar sempre Verificar Actualizações para seleccionar, baixar e instalar os arquivos de formação depois. Para instalar os materiais de formação, faça o seguinte:

1. Pressione **INSERT+J** para abrir a janela de aplicativo do JAWS.
2. Pressione **ALT+A** para escolher o menu de ajuda, e então pressione Z para escolher Verificar Actualizações.

3. O JAWS procura e exhibe a lista de livros DAISY disponíveis para serem baixadas. Use as setas para mover-se através da lista, e pressione a barra de espaços para seleccionar a caixa de verificação próxima a cada livro que você deseja baixar e instalar. Pode escolher o botão detalhes para visualizar mais informações sobre o livro actualmente seleccionado.
4. Escolha o botão Instalar para receber os livros seleccionados.
5. Quando completo, uma caixa de diálogo é aberta pronunciando que aqueles arquivos foram instalados com sucesso. Ele também pronuncia os arquivos que foram instalados. Pressione **ENTER** para fechar o diálogo.

Abra o FSReader para ler estes livros.

Iniciando e utilizando o FSReader

O que se segue descreve como iniciar o FSReader e abrir um livro DAISY.

1. Faça uma das seguintes opções:
 - A partir do diálogo do JAWS, pressione **ALT+A, T**, ou
 - Escolha o atalho do FSReader disponível em sua área de trabalho, e em seguida pressione **ALT+F, O**. A caixa de diálogo abrir aparecerá.
2. Selecciono um livro DAISY do diálogo Abrir, e escolha o botão abrir. O livro seleccionado aparecerá no FSReader.
3. Pressione **CTRL+P** para iniciar a leitura do livro. Pressione **CTRL+P** novamente para pausar a leitura do livro. Para avançar rapidamente cinco segundos, pressione **CTRL+PONTO**. Para retroceder o livro cinco segundos, pressione **CTRL+vírgula**.

Nota: Uma vez que o FSReader estiver em execução, **CTRL+P** irá alternar entre reproduzir e parar. Se quiser imprimir enquanto o FSReader estiver activo, deve usar um comando de impressão do aplicativo.

4. Quando terminar de ler o livro, pressione **ALT+F, O** para abrir um outro livro DAISY, ou pressione **ALT+F, X** para fechar e sair do FSReader.

Atualizando o JAWS

A Freedom Scientific está continuamente procurando melhorar e expandir o JAWS for Windows. Periodicamente, actualizações para o JAWS serão lançadas. É recomendado que mantenha seu software actualizado para obter a melhor performance possível. Adicionalmente, a Freedom Scientific também fornecerá novos e actualizados materiais DAISY de formação para baixar.

Actualizar o software é fácil e rápido. Para procurar por actualizações para o JAWS ou novos materiais de formação, faça o seguinte:

1. Estabeleça uma ligação com a Internet.
2. Inicie o JAWS.
3. A partir do Menu Ajuda, escolha Verificar actualizações.
4. O JAWS procura na Internet por actualizações e exhibe uma lista de tudo que estiver disponível para ser baixado. Use as setas para mover-se através da lista, e pressione a barra de espaços para seleccionar a caixa de verificação próxima de qualquer actualização que deseja que seja baixada e instalada. Escolha o botão detalhes para visualizar mais informações sobre a actualização actualmente seleccionada.

Nota: Se o computador contém um software de firewall activo (tal como o firewall do Windows), pode receber um alerta indicando que o aplicativo FSAutoUpdate ou FSAutoUpdate.exe está tentando aceder a Internet. Deve permitir este processo para aceder a Internet através do firewall antes de recuperar as actualizações.

5. Quando houver finalizado a selecção das actualizações, escolha o botão instalar. Pode ser solicitado a reiniciar seu computador. Se as actualizações não forem instaladas correctamente, repare sua instalação do JAWS (veja a ajuda on-line para mais informações) e então tente proceder novamente.

Mesclando Configurações

Um recurso útil do JAWS é a importação de suas configurações das versões anteriores do JAWS para a última actualização. Este processo importará todos os seus arquivos de configurações (.jcf), arquivos de dicionário (.jdf), arquivos de gráficos (.jgf), e as configurações de voz. Quaisquer arquivos de script que você criou que já não estiverem incluídos com o JAWS também são importados. Isto deixa que mantenha suas configurações personalizadas após actualizar uma versão.

Para importar suas configurações do JAWS, faça o seguinte:

1. Inicie o JAWS.
2. Abra o menu de utilitários pressionando **ALT+U**.
3. Pressione **M** para escolher o utilitário de mesclagem. O diálogo seleccionar o directório de origem se abre com o foco na caixa combinada da versão do JAWS.
4. Seleccione a versão do JAWS a importar as configurações utilizando as setas para cima ou para baixo, e então escolha o botão OK. O diálogo de mesclagem do JAWS aparece tendo suas configurações importadas.
5. Escolha o botão OK para fechar o diálogo JMerge quando a importação estiver concluída.

Iniciando o JAWS pela primeira vez

Após instalar o JAWS, você pode configurá-lo para ser iniciado manualmente, ou para ser iniciado automaticamente quando seu computador for iniciado. Tendo o JAWS sido iniciado automaticamente após iniciar o Windows é muito útil para aqueles que precisam de fala imediatamente.

Iniciando o JAWS manualmente

Para inicializar o JAWS manualmente utilizando diálogo Executar, faça o seguinte:

1. Pressione a tecla do **WINDOWS +R** para abrir o diálogo.
2. Digite "JAWSX" (onde X é o número da versão, por exemplo, 12) e pressione **ENTER**.

Nota: Após você instalar o JAWS, os atalhos são adicionados à sua área de trabalho e ao menu iniciar. Estes atalhos oferecem formas adicionais para iniciar o JAWS.

Para iniciar o JAWS a partir da área de trabalho, escolha o atalho na área de trabalho e pressione **ENTER**.

Para iniciar o JAWS utilizando o menu iniciar, pressione a tecla do **WINDOWS**, escolha todos os programas, abra o grupo de programas JAWS, e escolha JAWS.

Iniciando o JAWS automaticamente

Nota: Este procedimento aplica-se ao Windows Vista e superior. Se estiver a utilizar o Windows XP, veja a secção *Iniciando o JAWS com o Windows XP*, na página **Erro! Marcador não definido..**

Quando instala o JAWS pela primeira vez, o assistente de inicialização do JAWS é iniciado. A página de configuração de execução do JAWS no assistente fornece várias opções para a inicialização do JAWS. Use as configurações padrão nesta página de forma que o JAWS sempre é carregado, iniciado, e executado antes e depois do carregamento do Windows. Se essas configurações forem alteradas e quiser mais tarde retornar as configurações padrão, faça o seguinte para que o JAWS seja iniciado automaticamente:

1. Inicie o JAWS manualmente como descrito anteriormente, e pressione **INSERT+J** para aceder à janela de aplicativo do JAWS.
2. Pressione **ALT+A** para seleccionar o menu Ajuda, e em seguida I para abrir o assistente de inicialização do JAWS.
3. Escolha próximo até que a página de configuração de inicialização do JAWS seja aberta.

Nota: Se tiver uma conta de administrador, quatro opções aparecerão neste assistente. Se tiver uma conta de utilizador padrão, apenas a caixa combinada iniciar o **JAWS após o log on para este utilizador** aparecerá.

4. Faça uma das seguintes opções:

Para uma conta de administrador

- Pressione I para ir para a caixa de verificação Iniciar o JAWS na ecrã de Log On e certifique-se de que ela está marcada. Para marcar a caixa de verificação, pressione **a barra de espaços**.
- Pressione **TAB** e certifique-se de que a caixa de verificação Iniciar o JAWS após o Log On para todos os utilizadores está desmarcada.
- Pressione **TAB** e certifique-se de que a caixa combinada Iniciar o JAWS após o Log On para o utilizador está configurada para Sempre.
- Pressione **TAB** e certifique-se de que a caixa de verificação executar o JAWS a partir da área de notificação está desmarcada.

Para uma conta de utilizador padrão

- Certifique-se de que a caixa combinada iniciar o JAWS após o Log On para este utilizador está configurada para Sempre.
5. Escolha **ENTER** para continuar para a próxima página.
 6. Na última página do assistente de inicialização do JAWS, escolha Finalizar para guardar as alterações e fechar o assistente.

A próxima vez que você iniciar o Windows, o JAWS é iniciado automaticamente, e é um dos primeiros programas disponíveis.

Iniciando o JAWS automaticamente com o Windows XP

Quando você instala o JAWS pela primeira vez, o assistente de inicialização do JAWS é carregado, e na página de configurações de Execução do JAWS, a caixa de verificação Iniciar o JAWS Automaticamente está seleccionada. Use a configuração padrão certificando-se que o JAWS será sempre carregado, iniciado, e executado antes e depois do carregamento do Windows XP. Se você desmarcar esta caixa de verificação e mais tarde quiser restaurar o valor padrão, faça o seguinte para que o JAWS seja iniciado automaticamente no Windows XP:

1. Inicie o JAWS manualmente como descrito anteriormente, e pressione **INSERT+J** para aceder a janela de aplicativo do JAWS.
2. Pressione **ALT+A** para seleccionar o menu ajuda, e então I para iniciar o assistente de inicialização do JAWS.
3. Escolha avançar até à página de configurações de execução do JAWS. O foco estará na caixa de verificação Iniciar o JAWS Automaticamente.
4. Pressione a **BARRA DE ESPAÇOS** se a caixa de verificação estiver desmarcada.
5. Escolha **ENTER** para continuar para a próxima página.

6. Na última página do assistente de inicialização do JAWS, escolha finalizar para guardar as alterações e fechar o assistente.

A próxima vez que você iniciar o Windows XP, o JAWS será iniciado automaticamente, e é um dos primeiros programas disponíveis.

Obtendo Ajuda

A Freedom Scientific fornece muitas formas de aceder a ajuda enquanto estiver utilizando o JAWS. Com vários formatos, você pode sempre receber assistência do modo mais confortável possível.

Materiais de Formação do JAWS

O material de formação básico para o JAWS e o que há de novo no JAWS estão incluídos no formato DAISY em seu CD de programas. Você também pode baixar o material de formação utilizando o recurso Verificar actualizações. Você pode ouvir e ler os módulos de formação utilizando o leitor de DAISY FSReader incluído com o JAWS. Para iniciar o FSReader, abra o menu Ajuda e escolha formação. Para mais informações sobre o uso do FSReader, seleccione o livro DAISY "FSReaderGettingStarted" e pressione **ENTER**.

O material de formação está instalado na seguinte pasta: C:\Arquivos de Programas\Freedom Scientific\Training\JAWS\ptb. Os módulos de formação básico do JAWS lhe dão o melhor caminho possível para otimizar o Windows com o JAWS. A configuração leva logicamente da inicialização do JAWS até o trabalho no ambiente Windows. Os módulos incluem exemplos actuais do que irá ouvir conforme pretender executar as várias operações do Windows e do JAWS. Todos os utilizadores são encorajados a tirar vantagem desta formação. Uma vez que o JAWS esteja em execução, deve ouvir todos os módulos e efectuar as operações durante esta formação.

Adicionalmente, mais módulos de formação serão disponibilizados em formatos mp3 e texto em <http://www.ataraxia.pt>, dentro da página do JAWS. O seu lançamento também será publicitado na forum oficial da Ataraxia no Facebook.

Sistema de Ajuda do JAWS

O uso do sistema de ajuda do JAWS é rápido, fácil e está todo em Português, Inclusive o vasto guia de criação de Scripts para o Jaws. Para iniciar a ajuda do JAWS, pressione **INSERT+J** para ir para a janela do JAWS, pressione **ALT+A** para abrir o menu ajuda, e escolha Tópicos de Ajuda do JAWS.

Quando abre a ajuda do JAWS, pela primeira vez, a tabela de conteúdos aparece no lado esquerdo de uma janela dividida. A tabela de conteúdos lista um número de livros e páginas. Livros são categorias que contém páginas. As páginas são tópicos contendo informações. Use as setas para cima e para baixo para mover-se através da tabela de conteúdos. Use a **SETA PARA DIREITA** para abrir um livro e **SETA PARA ESQUERDA** para fechá-lo. Pressione **ENTER** em uma página seleccionada do tópico que pretende e em seguida pressione **F6** para mover-se para a janela do tópico. Pressione **F6** novamente para retornar a tabela de conteúdos, ou pressione **ALT+C** para mover-se para a tabela de conteúdos de qualquer secção da Ajuda.

Use **CTRL+TAB** para aceder aos outros guias do sistema de Ajuda: Índice, Pesquisar, e glossário.

Na maioria dos aplicativos do Windows, pode pressionar **F1** para abrir a ajuda para aquele aplicativo. Isto também é verdade na janela do JAWS e nos gestores do JAWS, tais como Assistente de Configurações e gestor de teclado.

Combinações de Teclas para Obter Ajuda de Qualquer Lugar que Estiver

A ajuda do JAWS sensível ao contexto fornece informações sobre o uso de opções de caixas de diálogo, botões, e outros controlos. Para activar este recurso, vá até o controlo para o qual deseja ajuda e pressione **INSERT+F1**. Esta é uma forma rápida para obter ajuda específica para o programa que está utilizando.

A ajuda com atalhos é um recurso que fornece acesso rápido aos atalhos disponíveis do JAWS que podem ser muito úteis. Porque é sensível ao aplicativo que estiver utilizando, então dar-lhe-á a ajuda apropriada baseando-se no que está fazendo no momento. Para activar a ajuda de teclas de atalho, pressione **INSERT+H**.

Muitos aplicativos populares tem o recurso de ajuda adicional disponível. Pressionando **INSERT+F1** duas vezes rapidamente abrirá um tópico de ajuda do JAWS para o aplicativo actualmente em execução. O tópico de ajuda tipicamente contém uma introdução ao aplicativo, comandos do JAWS, dicas iniciais, e dicas amigáveis.

Como você está aprendendo comandos, a ajuda de teclado do JAWS é uma ferramenta muito benéfica. Ela fornece informações sobre combinações de teclas enquanto estiver em qualquer aplicativo. Para activar a ajuda de teclado do JAWS, pressione **INSERT+1**. O JAWS então diz, “Ajuda de Teclado Activada.” Pressione qualquer combinação de teclas para ouvir uma descrição sobre aquele comando. Obterá uma descrição mas extensa do comando pressionando e segurando a primeira tecla ou teclas em combinação e pressionando a última tecla rapidamente. Se o comando contem apenas uma tecla, pressione esta tecla duas vezes rapidamente. Por exemplo, para obter ajuda sobre Falar Tudo pressione **INSERT+SETA PARA BAIXO** duas vezes rapidamente. Enquanto a ajuda de teclado estiver activa, as combinações de teclas que você pressionar não farão nenhuma acção. Pressione **INSERT+1** novamente para desactivar a ajuda de teclado.

A última combinação de teclas para obter ajuda é **INSERT+W**, que fornece ajuda para algumas combinações de teclas comumente usadas no Windows.

Formação da Freedom Scientific

Aulas de formação são oferecidas para aqueles que querem treinar outros utilizadores do JAWS, aqueles que desejam aprender a desenvolver scripts para o JAWS, e para desenvolvedores Web e outros interessados em desenvolver páginas acessíveis.

Para mais informações sobre cursos de formação disponíveis, visite nosso Web site em www.FreedomScientific.com ou envie um e-mail para nosso departamento de formação em training_info@FreedomScientific.com

Tutoriais de formação de aplicativos específicos

A Freedom Scientific disponibiliza tutoriais em áudio em fitas cassete para uma variedade de aplicativos populares. Para mais informações, por favor visite nosso Web site ou nos mande um e-mail para o departamento comercial da Freedom Scientific em sales@FreedomScientific.com.

Suporte Técnico

Nossa equipe de suporte técnico fornece assistência na instalação do JAWS e outros objectivos. O suporte técnico está disponível para aqueles utilizadores que adquiriram algum produto na Ataraxia. Também nos pode enviar um e-mail em ajuda@ataraxia.pt, ou ligue para o número (351) 21 145 20 50. Quando estiver ligando para o suporte técnico da Ataraxia, por favor tenha seu número de série do JAWS em mãos. Para ler seu número de série do JAWS, vá até a janela do JAWS e pressione **INSERT+PAGE DOWN** para ler a barra de status. Também pode encontrar o número de série impresso em seu incarte do CD do JAWS.

Web Site

A Freedom Scientific tem um Web site para recursos adicionais de suporte técnico e informações. Você pode baixar programas, boletins técnicos, atualizações do programa JAWS, e muito mais. O site da Freedom Scientific está localizado em <http://www.FreedomScientific.com>.

Próximos Passos

Os Novos Utilizadores Começam Aqui

Se é novo com o JAWS, existem inúmeros modos de obter informações úteis que o familiarizarão com o JAWS e seus recursos. Use o seguinte para guiá-lo neste assunto.

- Arquivo de ajuda do JAWS. Para um panorama rápido do JAWS, inicie com o tópico Sobre o JAWS do Windows no livro introdução do arquivo de ajuda do JAWS. Após abrir a ajuda, use a seta para baixo e a tecla **ENTER** para navegar e seleccionar este tópico. Em seguida, pressione **F6** para mover-se para o painel do tópico e iniciar a leitura. Leia os tópicos restantes neste livro para começar a usar o JAWS em apenas alguns minutos. Para mais informações sobre a abertura e leitura da ajuda, veja Sistema de Ajuda do JAWS na página **Erro! Marcador não definido.** neste documento.
- Materiais de formação básico. Para uma introdução profunda ao JAWS, instale e ouça os arquivos de formação básicos em formato DAISY, que estão disponíveis no seu CD de programas do JAWS. Para instruções sobre como instalar e localizar estes arquivos, veja a secção *FSReader e outros Materiais de formação* na página 7 e a secção *Material de formação do JAWS* na página **Erro! Marcador não definido..**
- Lendo e navegando com o JAWS. Leia o lembrete deste capítulo para um resumo das combinações de teclas de leitura e navegação.

Lendo Ecrãs e Documentos

Você pode aceder a muitas funções de fala no JAWS utilizando o teclado numérico localizado próximo ao lado direito da maioria dos teclados. O JAWS utiliza a tecla **INSERT** na parte inferior esquerda no teclado numérico em combinação com outras teclas no teclado para controlar o que o JAWS falará.

Para iniciar a leitura do ecrã com o JAWS, pressione a combinação de teclas **INSERT+SETA PARA BAIXO**. Este é o comando Falar Tudo. Usando o comando Falar tudo, você pode pressionar as setas para esquerda ou direita para retroceder ou avançar rapidamente através do texto. Você também pode pressionar **PAGE UP** ou **PAGE DOWN** para aumentar ou diminuir a velocidade da fala. Para parar a fala, pressione a tecla **CTRL**.

Dica: O JAWS pode alternar para uma voz com o som mais natural quando estiver lendo com a opção falar tudo. Para escolher que sintetizador de voz deseja utilizar, abra o menu opções, escolha vozes, e em seguida... **Ajuste de Voz**.

No diálogo Ajuste de Voz, pressione **TAB** para ir para o grupo Falar Tudo. Em seguida, escolha um sintetizador na caixa combinada Sintetizador, e então uma voz a partir da caixa combinada falará. Quando você houver terminado, escolha OK para guardar e fechar a caixa de diálogo.

A seguir estão algumas combinações de teclas que usa este teclado:

- **5** do teclado numérico – fala o caracter
- **INSERT+ 5** do teclado numérico – fala a palavra
- **INSERT+ 5** do teclado numérico duas vezes – soletra a palavra
- **INSERT+SETA ESQUERDA** – fala a palavra anterior
- **INSERT+SETA DIREITA** – fala a próxima palavra
- **INSERT+SETA PARA CIMA** – falar linha
- **INSERT+HOME** (a tecla 7) – fala até o cursor
- **INSERT+PAGE UP** (a tecla 9) – fala até o cursor
- **INSERT+PAGE DOWN** (a tecla 3) – fala a última linha da janela
- **INSERT+END** (a tecla 1) – fala a linha superior da janela

Mais comandos de leitura

Há mais comandos de leitura do que aquelas listadas acima. Você pode utilizar as setas para esquerda e direita para mover-se e ler o próximo caracter ou caracter anterior. As setas para cima e para baixo permitem mover e/ou ler a linha anterior ou a próxima linha. Segure a tecla **ALT** e pressione as setas para cima ou para baixo para mover-se através de um documento por frase. Similarmente, segure o **CTRL** e use as setas para cima e para baixo para mover-se num documento parágrafo-a-parágrafo.

Trabalhando com Caixas de Diálogo

As caixas de diálogo exibem informações que lhe permitem interagir com programas do Windows. Para mover-se através das várias opções de uma caixa de diálogo, pressione **TAB** ou **SHIFT+TAB**. Se uma caixa de diálogo for dividida por separadores, pode utilizar **CTRL+TAB** para mover-se entre os separadores. Pressione **INSERT+TAB** para ouvir uma descrição da opção actualmente seleccionada.

Iniciando-se na Internet

É recomendado que utilize o Microsoft Internet Explorer 7 ou superior com o JAWS. O JAWS tira toda a vantagem da tecnologia que está desenvolvida apenas nestes navegadores da Web.

O Internet Explorer permite visualizar páginas na World Wide Web bem como interagir com outras pessoas de várias formas. O JAWS utiliza o cursor virtual em páginas da Web, permitindo que aceda às informações como se estivesse em um documento do Word. O cursor virtual também está disponível em outros aplicativos, tais como. a ajuda baseada em HTML, arquivos PDF, e e-mail em formato HTML. Muitos dos recursos discutidos nesta secção também estão disponíveis de qualquer lugar em que o Cursor Virtual for usado. Para mais informações sobre em que recursos o cursor virtual está disponível, veja o tópico de ajuda do JAWS para o aplicativo que estiver executando.

Ler e Navegar Através de Páginas da Web

Quando inicia o Internet Explorer, sua página inicial é aberta. Se não quiser uma página inicial específica, pode seleccionar uma página da Web a partir do menu favoritos ou menu marcadores, ou pressionar **ALT+D** para a barra de endereços e digitar o endereço de uma página. Após seleccionar uma página, o navegador carrega, e o JAWS avisa da presença de frames, links, títulos e formulários e começa a falar o texto no ecrã. Para mover-se através da página, use os comandos padrão de leitura do JAWS.

Nota: Se você começar a ler antes da página ser carregada, algo da página pode não estar disponível.

O JAWS diz, "Link", quando ele encontra um link para um outro documento ou porção da página. Para seguir um link, pressione **ENTER** enquanto estiver posicionado no link. Para retornar à página anterior, pressione **ALT+SETA ESQUERDA** ou **BACKSPACE**. Para avançar uma página após você ter voltado, pressione **ALT+SETA DIREITA**.

O JAWS fala quando um elemento HTML (tais como textos ou imagens) contém o atributo `OnRatoOver` (passando o Rato). Este atributo causa um evento que ocorre quando o ponteiro do rato é movido sobre o elemento. Quando se mover para um elemento com este atributo, pressione **CTRL+INSERT+ENTER** para simular o efeito de mover o ponteiro do rato sobre ele. O JAWS lhe falará se alguma parte da página mudar.

Navegação Rápida e Fácil

O JAWS fornece comandos fáceis de memorizar e de utilizar para mover-se através de páginas da Web. Pressione uma única letra no seu teclado para mover-se para um item. Por exemplo, pode pressionar **T** para tabelas, **F** para controles de formulário, **V** para links visitados, **H** títulos, e assim por diante. Adicione **SHIFT** para mover-se para o elemento anterior daquele tipo. Para uma listagem completa destes comandos, veja combinações de teclas do *Internet Explorer*.

Exibindo listas de informações

O JAWS pode compilar listas de frames, links, títulos, ou campos de formulário numa página da Web de forma que possa rapidamente localizar o que precisa. Pressione **INSERT+F9** para exibir uma lista de todos os frames na página actual. Pressione **INSERT+F7** para exibir uma lista de todos os links na página actual. Pressione **INSERT+F6** para exibir uma lista de todos os títulos na página actual. Pressione **INSERT+F5** para exibir uma lista de todos os campos de formulário na página actual. Use as setas para seleccionar um item e pressione **ENTER** para mover-se para ele.

Adicionalmente, se você segurar a tecla **CTRL+INSERT** e pressionar uma das várias teclas de navegação rápida, o JAWS exibe uma lista dos elementos daquele tipo na página actual. Você pode então seleccionar um item usando as setas e pressionar **ENTER** para mover-se para ele. Por exemplo, Para exibir uma lista de todas as caixas de verificação na página actual, pressione **CTRL+INSERT+X**.

Dica: Pressionando **INSERT+F3** permitirá visualizar qualquer lista de informações disponíveis numa página da web.

Interagindo com Formulários

O JAWS deixa que facilmente se trabalhe com formulários na web. Quando entra num controle de formulário, pode simplesmente digitar em campos editáveis ou seleccionar itens de caixas combinadas e marcar caixas de verificação. Isto é conhecido como Modo Formulário Automático e está activado por defeito. Se quiser navegar para outros controles de formulário sem entrar neles, pode desactivar o Modo de Formulários Automático pressionando **INSERT+V** e em seguida alternando para desactivado a opção Modo Formulário Automático.

Para controlar um formulário manualmente, pressione **F** para mover-se para o próximo controle de formulário na página. Pressione **ENTER** para entrar no modo formulário. Pressione a tecla **TAB** para mover-se entre os controles de formulário enquanto estiver no modo formulário. Digite em campos editáveis, seleccione caixas de verificação, e seleccione itens de listas e caixas combinadas. Pressione **MAIS DO TECLADO NUMÉRICO** para sair do modo formulário.

Se quiser, pode activar e desactivar o Modo Formulário Automático baseado nas páginas web que visitar. Use as configurações personalizadas (**INSERT+SHIFT+V**) e alterne este recurso para activado ou desactivado para aquele site específico.

Marcadores

Um marcador é um indicador que pode facilmente adicionar a uma página da web, um HTML, PDF, ou documento do Word, ou uma forma de marcar um local. Isto é útil quando deseja retornar para áreas comumente utilizadas numa página da web, secções importantes ou parágrafos em um documento, ou partes específicas, tais como campos obrigatórios, de um formulário complicado. Os marcadores podem ser definidos como temporários ou permanentes e podem ser ancorados a textos ou elementos de uma página da Web ou seu domínio. Para mais informações, veja o tópico marcadores no arquivo de ajuda do JAWS.

Use as seguintes combinações de teclas para páginas da Web, documentos HTML, ou formulários.

- Pressione **CTRL+TECLA DO WINDOWS+K** para inserir um marcador temporário.
- Pressione **CTRL+SHIFT+K** para abrir o diálogo da lista de marcadores para adicionar um novo marcador, renomear ou alterar parâmetros de um marcador existente, ir para marcadores, ou apagar marcadores.
- Pressione **K** para ir para o próximo marcador.
- Pressione **SHIFT+K** para ir para o marcador anterior.
- Pressione as teclas da linha de números de **7** até **0** para ouvir o conteúdo dos marcadores de 1 a 4.
- Pressione **SHIFT+** as teclas da linha de números de **7** até **0** para ir para os marcadores de 1 até 4.

Use as seguintes combinações de teclas em arquivos do Word.

- Pressione **CTRL+TECLA DO WINDOWS+K** para configurar um marcador na posição actual do cursor. Apenas um marcador pode ser configurado por documento do Word.

- Pressione tecla do **WINDOWS+K** para retornar ao marcador em um documento do Word.
- Pressione **INSERT+BARRA DE ESPAÇOS, M** para seleccionar texto ou itens a partir do marcador até a posição actual do cursor.

Para informações mais detalhadas, por favor, consulte o manual online, instalado e disponível no próprio JAWS. Estão compiladas centenas e centenas de páginas que lhe poderão ser úteis não só para melhorar o seu desempenho no JAWS, como no próprio Windows, Office e outras ferramentas do seu interesse.

Traduzido, Adaptado, Corrigido e Revisado por:

Ataraxia, Lda

Rua José Saramago Lote 502 – cave

1675-180 Pontinha – Portugal

www.ataraxia.pt – ataraxia@ataraxia.pt

Telefone: 21 145 20 50